



UNIVERSITAT DE BARCELONA

U

B

## Sortim a l'estranger



- ✓ Erasmus i altres programes de mobilitat
- ✓ Pràctiques d'estiu a l'estranger
- ✓ Beques per a graduats
- ✓ Com trobar feina a l'estranger

Informació per al curs 2008-2009

Facultat de Biblioteconomia i Documentació

Barcelona  
2008

Sortim a l'estranger  
Informació per al curs 2008-09

Juliol de 2008



UNIVERSITAT DE BARCELONA



**Facultat de Biblioteconomia i Documentació**

Melcior de Palau, 140

08014 Barcelona

Tel. 93 403 57 70

Fax 93 403 57 72

[bibdoc@ub.edu](mailto:bibdoc@ub.edu)

<http://www.ub.es/biblio>

Imprès a: Multitext, sl

Tel: 93 453 87 87

Dipòsit legal: B-.....-2008

## Sumari

<b>1 Presentació</b>	<b>5</b>
<b>2 Programa Erasmus</b>	<b>6</b>
<b>3 Altres possibilitats d'estudis a l'estranger</b>	<b>7</b>
<b>4 Pràctiques d'estiu a l'estranger</b>	<b>7</b>
<b>5 Oportunitats per als graduats de la Facultat</b>	<b>9</b>
<b>6 Com buscar feina a l'estranger</b>	<b>9</b>
<b>7 Taula resum de les destinacions possibles</b>	<b>11</b>
<b>8 Recursos d'informació</b>	<b>14</b>



## 1 Presentació

Vivim en un món global, en el qual les experiències i contactes personals de caire internacional cada cop són més importants per desenvolupar una carrera professional amb futur. Si volem estar preparats professionalment per integrar-nos en aquesta realitat canviant i multicultural, hem d'aprofitar les oportunitats que la Universitat ens brinda per formar-nos també en aquesta dimensió. I quin millor aprenentatge que passar una temporada (estudiant o treballant) en un altre país, amb una altra llengua i una altra cultura.

Des de la Facultat de Biblioteconomia i Documentació t'oferim informació i possibilitats. Tu hi has de posar voluntat i determinació. Hauràs de ser perseverant en sol·licitar beques i ajudes, potser caldrà també fer-te un racó amb estalvis –no ens enganyem– i una certa preparació lingüística per desenvolupar-te amb desimboltura per l'estranger. En aquest sentit volem fer èmfasi en la importància de conèixer l'anglès –sense menystenir altres llengües– com a clau per facilitar la comunicació a escala internacional. Per aquest motiu, aquest any la Facultat oferirà una assignatura de lliure elecció amb el títol Anglès per a professionals de la informació i de la documentació, que esperem que ajudi a incrementar el nombre d'estudiants que aposten per fer una experiència internacional.

Per portar a terme l'experiència de marxar a l'estranger calen una sèrie d'elements: que tinguis clara la importància d'aquesta oportunitat, que coneguis les possibilitats existents, que planifiquis la viabilitat econòmica del projecte i que et preparis del punt de vista lingüístic per poder-ho fer.

Amb aquest fullet volem despertar-te la curiositat i l'interès. Tothom qui ho ha provat n'ha quedat content. No t'ho deixis perdre!

Cristóbal Urbano  
Degà

Amadeu Pons  
Responsable  
de Relacions Internacionals

## **2 Programa Erasmus**

### **2.1 Presentació**

Erasmus és un programa de la Unió Europea que té com a objectiu principal contribuir a la millora de l'ensenyament superior i al desenvolupament d'un espai educatiu europeu. Una de les accions més rellevants que porta a terme és la promoció de la mobilitat dels estudiants. En trobaràs més informació a: <http://www.ub.edu/biblio/content/view/69/241/>.

### **2.2 Funcionament general**

Cada facultat té signats una sèrie d'acords bilaterals amb altres facultats europees de la mateixa especialitat. Amb cadascuna s'estableix quants estudiants poden intercanviar-se i durant quant de temps. Les universitats reconeixen les qualificacions que els seus estudiants obtenen a l'estranger. Els estudiants reben un ajut econòmic per fer front a les despeses extraordinàries que comporta viure fora de casa. Aquest ajut només es pot rebre una vegada a la vida.

La nostra Facultat ofereix un total de dinou places als estudiants, distribuïdes en diverses universitats dels països següents: Alemanya, Bèlgica, França, Grècia, Itàlia, Noruega, els Països Baixos, Portugal i el Regne Unit. El període d'estada és d'un semestre.

### **2.3 Condicions per optar-hi**

L'alumnat de la diplomatura ha d'estar matriculat d'un mínim de 60 crèdits; el de llicenciatura o màster, ha d'haver superat un mínim de 30 crèdits. En tots els casos cal tenir pendents de superar un mínim de 15 crèdits el curs següent i demostrar un nivell d'idioma suficient. Per seleccionar els candidats es té en compte principalment l'expedient acadèmic i el coneixement de l'idioma del país de destinació. La convocatòria d'aquest programa sol fer-se pública el febrer de cada any.

### **2.4 Aspectes econòmics**

L'ajut oficial de la Unió Europea és d'uns 130 euros al mes. Complementàriament, la Universitat de Barcelona, la Generalitat de Catalunya i Bancaja ofereixen ajuts econòmics per a la majoria d'estudiants escollits. En el millor dels casos, un estudiant pot rebre un total de fins a 2.650 euros de beca.

A més de l'ajut econòmic, els estudiants Erasmus reben un curs de llengua estrangera intensiu gratuït —o molt barat— durant l'estiu. I a les universitats de destinació també els solen oferir cursos gratuïts de llengües.

### **3 Altres possibilitats d'estudis a l'estranger**

#### **3.1 Grup de Coïmbra**

Amb aquest nom es coneix un grup d'universitats europees (en el qual participa la Universitat de Barcelona) que han acordat permetre l'intercanvi d'estudiants amb el reconeixement acadèmic dels resultats aconseguits a l'estranger. L'estudiant escollit pot acollir-se a diversos ajuts econòmics (de la Universitat de Barcelona, la Generalitat de Catalunya i Bancaja) i al reconeixement acadèmic de les assignatures que superi en la seva estada a l'estranger. En algunes d'aquestes universitats, s'hi cursen ensenyaments de Biblioteconomia i Documentació: Àustria, Finlàndia, Polònia, Portugal i Suïssa. Per obtenir-ne més informació, consulta <http://www.ub.edu/biblio/content/view/180/241/>.

#### **3.2 Convenis generals de la UB**

La UB convoca per al conjunt dels seus estudiants unes places per a estades en diverses universitats d'arreu del món. L'estudiant escollit pot acollir-se a diversos ajuts econòmics (de la Universitat de Barcelona, la Generalitat de Catalunya i Bancaja) i al reconeixement acadèmic de les assignatures que superi en la seva estada a l'estranger. En diverses d'aquestes universitats es cursen ensenyaments de Biblioteconomia i Documentació: a Argentina, Austràlia, Brasil, Canadà, Colòmbia, Mèxic i Perú. Per obtenir-ne més informació, pots consultar <http://www.ub.edu/biblio/content/view/407/163/>.

#### **3.3 Sol·licituds individuals**

Si un estudiant desitja passar una temporada en una universitat europea amb la qual la Facultat no tingui cap acord de mobilitat, pot fer una sol·licitud individual, que hauria de ser acceptada per la universitat de destinació. En aquesta modalitat no hi ha ajut econòmic.

#### **3.4 Participació en el congrés anual de BOBCATSSS**

BOBCATSSS és una associació de facultats europees de Biblioteconomia i Documentació de la qual la nostra forma part. Cada any, entre gener i febrer, organitza un congrés en una ciutat diferent. La Facultat cobreix les despeses de la participació (viatge i estada) a dos estudiants que es comprometin a presentar-hi una comunicació. La convocatòria sol aparèixer al mes de maig.

### **4 Pràctiques d'estiu a l'estranger**

#### **4.1 Presentació**

Des de fa anys la Facultat ofereix als estudiants la possibilitat de portar a terme un o dos mesos de pràctiques durant l'estiu, en biblioteques i arxius situats en diver-

sos països estrangers. El curs passat es van oferir una cinquantena de places, distribuïdes a les ciutats següents: Aberystwyth, Alexandria, Berlín, Cardiff, Buenos Aires, Frankfurt, Ginebra, Istanbul, Lewisham, Londres, Manchester, Manila, Marsella, Mèxic, Moscou, Munic, Nàpols, Roma, Northampton, Nova York, París, Perpinyà, Porto, Puebla, Roma, Santiago, Tolosa, Tunis, Washington i Zurich.

Una bona part de les places són en biblioteques de l'Institut Cervantes, però també n'hi ha en altres institucions: ACNUR, Biblioteca d'Alexandria, Biblioteca Catalana de Frankfurt, British Library, Centre Georges Pompidou, Casal de Catalunya de Buenos Aires, Hispanic Society of America, London School of Economics, OIT, OMS o diverses biblioteques universitàries, entre d'altres. La convocatòria sol aparèixer cap al febrer, i l'oferta concreta de centres pot variar d'un any per l'altre.

Per a més informació sobre aquest programa pots consultar la pàgina: <http://www.ub.edu/biblio/content/view/334/241/>.

## **4.2 Condicions**

Aquestes pràctiques es duen a terme en el marc normatiu dels convenis de cooperació educativa. Per participar-hi, els estudiants de la diplomatura han d'haver superat el 50 % dels crèdits, els de la llicenciatura han d'haver superat tots els complements de formació i els de màster i doctorat han de ser autoritzats pels responsables d'aquests estudis. El nombre màxim d'hores que es poden realitzar amb convenis és de 500 durant el curs, però excepcionalment es poden dur a terme aquestes pràctiques més enllà de les 500.

Les condicions econòmiques varien d'un lloc a un altre: en alguns casos, l'activitat és remunerada, en altres llocs s'ofereix l'allotjament o el viatge, i en d'altres no s'ofereix cap ajut. En tots els casos, els estudiants poden rebre un crèdit de lliure elecció per aquesta activitat. La selecció té en compte principalment la mitjana de l'expedient acadèmic. Es dona prioritat als candidats que no hagin participat el curs anterior en aquest programa.

## **4.3 Programa d'ajut econòmic**

La Facultat ha aconseguit que diverses empreses i institucions ofereixin ajuts econòmics per als estudiants seleccionats en aquest programa. El curs 2007-08 van col·laborar-hi 11 empreses, que en conjunt van aportar la quantitat de 4.300 euros. Les empreses van ser: Adocat, Biblària, Catalunya Ràdio, Digibis, Dinser, Doc6, Ebla, Fundació Banc Sabadell, Libritech, El Professional de la Informació i Xertium. Els ajuts econòmics s'assignen a les pràctiques que resulten més costoses per als estudiants.

## **5 Oportunitats per als graduats de la Facultat**

### **5.1 Presentació**

Una vegada acabats els estudis (tant de diplomatura com de llicenciatura o màster), els estudiants de la Facultat tenen un parell d'oportunitats interessants per treballar a l'estranger. Es tracta de la biblioteca de l'Istituto Universitario Europeo, situat prop de Florència, i de la biblioteca del Centre d'Estudis Catalans de París.

### **5.2 Istituto Universitario Europeo (Florència)**

L'Istituto Universitario Europeo és un centre de recerca en ciències socials (dret, economia i història) creat i finançat per la Unió Europea, situat a San Domenico di Fiesole, Florència. La biblioteca disposa de mig milió de monografies, 3.000 revistes vives i 50.000 documents de treball, i hi treballa una vintena de professionals. Cada any reben un graduat de la Facultat, que hi col·labora durant dotze mesos, amb una remuneració d'uns 1.000 euros mensuals. La convocatòria sol aparèixer a final de curs.

### **5.3 Centre d'Estudis Catalans (París)**

El Centre d'Estudis Catalans de París, de la Universit  Paris-Sorbonne, imparteix titulacions universitàries de llengua catalana, fomenta la recerca i divulga la llengua i la cultura catalanes a París. Està situat al centre de París, en un bonic edifici històric. El centre disposa d'una petita biblioteca, que porta un graduat de la nostra Facultat. El comprom s  s per treballar-hi durant dos anys, i es rep una remuneració d'uns 1.300 euros mensuals. La pr xima convocatòria apareixerà, en principi, al maig-juny de 2009.

## **6 Com buscar feina a l'estranger**

### **6.1 Presentació**

A més de les oportunitats específiques reservades als nostres exalumnes, cal tenir present que també hi ha un munt d'oportunitats obertes a tothom qui vulgui trobar feina a l'estranger quan s'acaben els estudis universitaris.

D'una banda, els programes oficials de pràctiques a l'estranger (com Leonardo i Eurodissea); de l'altra, l'oferta de pràctiques en organismes internacionals, i finalment, les convocatòries d'empreses situades a l'estranger.

### **6.2 Programa Leonardo de Vinci**

El programa Leonardo da Vinci, instituït per la Unio Europea, s'adreça a joves que tinguin entre 18 i 30 anys i que vulguin dur a terme unes pràctiques professionals a l'estranger en empreses o institucions de l'àmbit de la formació rebuda. Cal tenir uns coneixements suficients de l'idioma del país de destinació. La durada de les

estades és de tres o quatre mesos i se subvencionen totes les despeses, a més d'un curs intensiu de llengua. A Catalunya, aquest programa és gestionat pel Departament de Treball de la Generalitat (Servei d'Ocupació de Catalunya - Intercanvis Internacionals), on pots demanar més informació. I també a: [http://www10.gencat.net/sac/AppJava/tramit\\_fitxa.jsp?codi=7246](http://www10.gencat.net/sac/AppJava/tramit_fitxa.jsp?codi=7246).

Una altra via per optar a les beques del programa Leonardo da Vinci és la de les beques Faro Global i les beques Argo. Són gestionades, respectivament, per la Fundació General de la Universidad de Valladolid i per la Fundació General de la Universidad de Salamanca. S'adrecen a qualsevol estudiant universitari espanyol dels darrers anys de carrera. Per obtenir-ne més informació, consulta les pàgines <http://www.becasfaro.net/> i <http://www.becasargo.net/>, respectivament.

### **6.3 Programa Eurodissea**

El programa Eurodissea és promogut per l'Assemblea de les Regions d'Europa (de la qual Catalunya forma part) i ofereix als joves d'entre 18 i 30 anys residents a Catalunya la possibilitat de dur a terme unes estades en pràctiques a empreses o institucions d'un altre país europeu, que poden escollir segons els seus coneixements de llengües estrangeres i la seva formació prèvia. La durada de les pràctiques és de quatre a set mesos. Els escollits reben una compensació econòmica que els permet fer front a les despeses. L'allotjament en règim de mitja pensió i el curs de llengua estan subvencionats per la regió d'acollida. Per obtenir-ne més informació, cal que et posis en contacte amb el Departament de Treball de la Generalitat (Servei d'Ocupació de Catalunya - Intercanvis Internacionals). També hi ha més dades a: [http://www10.gencat.net/sac/AppJava/tramit\\_fitxa.jsp?codi=7235](http://www10.gencat.net/sac/AppJava/tramit_fitxa.jsp?codi=7235).

### **6.4 Programes de pràctiques d'organismes a l'estranger**

Moltes empreses importants, grans biblioteques, institucions governamentals i organismes internacionals disposen de programes de pràctiques o d'ofertes de feina per a joves graduats universitaris. A tall d'exemple, esmentem la Comissió Europea, que convoca estades en pràctiques de sis mesos en alguns dels seus serveis, com ara la biblioteca (per obtenir-ne més informació, consulta [http://europa.eu.int/comm/stages/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/stages/index_en.htm)). Per identificar aquesta mena de programes és útil consultar la pàgina <http://missions.itu.int/~italy/vacancies/>.

### **6.5 El mercat de treball privat**

La cerca de feina com a bibliotecaris-documentalistes en empreses situades a l'estranger és facilitada per diversos serveis en línia d'ofertes de feina. A títol d'exemple citem: *Biblio on line* (<http://www.biblionline.com/forum/>), *Sue Hill recruitment* (<http://www.suehill.com/>) o *KM jobs* ([http://www.tfpl.com/permanent\\_recruitment/candidates/pjobs.cfm](http://www.tfpl.com/permanent_recruitment/candidates/pjobs.cfm)). Hi ha una selecció d'altres recursos semblants a aquests a la següent pàgina: [http://www.ub.edu/biblio/index.php?option=com\\_content&task=view&id=498&Itemid=5/#estranger](http://www.ub.edu/biblio/index.php?option=com_content&task=view&id=498&Itemid=5/#estranger).

## 7 Taula resum de les destinacions possibles

País	Ciutat	Universitat o centre	Programa	Pla-ces	Mesos
Alema-nya	Berlín	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
	Frankfurt	Biblioteca Catalana	Pràctiques d'estiu	8	1-2
	Hamburg	Hochschule für Angewandte Wissens-chaften Hamburg	Erasmus	1	5
	Munic	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
Argen-tina	Buenos Aires	Casal de Catalunya	Pràctiques d'estiu	2	1-2
	Santa Fe	Universidad Nacional del Litoral	Conveni general UB	1	5
Aus-tràlia	Bendigo	La Trobe University	Conveni general UB	1	5
	Lismore	Southern Cross Univer-sity	Conveni general UB	1	5
Àustria	Graz	Karl-Franzens-Universität	Grup de Coïmbra	1	5
Bèlgica	Brussel-les	Haute école Paul-Henri Spaak	Erasmus	1	5
	Brussel-les	Université libre de Bruxelles	Erasmus	1	5
	Lieja	Haute école Léon-Eli Troclet	Erasmus	1	5
Brasil	São Paulo	Universidade de São Paulo	Conveni general UB	1	5
Canadà	Mont-real	Université de Montréal	Conveni general UB	1	5
Colòmbia	Bogotà	Pontificia Universidad Javeriana	Conveni general UB	1	5
Egipte	Alexandria	Bibliotheca Alexandrina	Pràctiques d'estiu	1	1-2
Estats Units	Nova York	Hispanic Society Of America	Pràctiques d'estiu	1	1
	Washington	Banco Interamericano de Desarrollo	Pràctiques d'estiu	1	2
Filipines	Manila	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
Finlàndia	Åbo	Åbo Akademi	Grup de Coïmbra	1	5

França	Grenoble	Université Pierre Mendès	Erasmus	2	5
	Marsella	Bibliothèque de l'Alcazar	Pràctiques d'estiu	2	1
	París	Centre d'Estudis Catalans	Beca específica	1	24
	París	Centre Georges Pompidou	Pràctiques d'estiu	1	1-2
	Perpinyà	Archives départementales	Pràctiques d'estiu	1	1
	Tolosa	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
Grècia	Tessalònica	TEI of Thessaloniki	Erasmus	1	5
Itàlia	Florència	Istituto Universitario Europeo	Beca específica	1	11
	Nàpols	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
	Parma	Università degli studi di Parma	Erasmus	2	5
	Roma	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
	Roma	Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari	Erasmus	2	5
	Roma	Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari	Pràctiques d'estiu	1	1
	Viterbo	Università degli studi della Tuscia	Erasmus	1	5
Mèxic	Mèxic	El Colegio de México	Pràctiques d'estiu	2	1-2
	Mèxic	Universidad Nacional Autónoma de México	Conveni general UB	1	5
	Puebla	Biblioteca José María Lafragua	Pràctiques d'estiu	2	1-2
Noruega	Oslo	Oslo University College	Erasmus	1	5
Països Baixos	Groningen	Hanzehogeschool Groningen	Erasmus	2	5
Perú	Lima	Pontificia Universidad Católica de Perú	Conveni general UB	1	5
Polònia	Cracòvia	Uniwersytet Jagiellonski	Grup de Coïmbra	1	5
Portugal	Coïmbra	Universidade de Coimbra	Grup de Coïmbra	1	5
	Porto	Universidade do Porto	Erasmus	2	5

	Porto	Universidade do Porto	Pràctiques d'estiu	2	1
Regne Unit	Aberystwyth	University of Wales	Erasmus	1	5
	Aberystwyth	University of Wales	Pràctiques d'estiu	2	1-2
	Cardiff	Cardiff University	Pràctiques d'estiu	1	1
	Lewisham	Lewisham Library & Information Service	Pràctiques d'estiu	1	1
	Londres	British Library. Hispanic Section	Pràctiques d'estiu	1	1
	Londres	Canning House	Pràctiques d'estiu	1	1
	Londres	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	2	1
	Londres	London School Of Economics	Pràctiques d'estiu	1	1
	Manchester	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	2
	Northampton	The University of Northampton	Pràctiques d'estiu	1	1-2
Rússia	Moscou	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	2	1
Suïssa	Ginebra	ACNUR	Pràctiques d'estiu	1	1-2
	Ginebra	OIT	Pràctiques d'estiu	1	2
	Ginebra	OMS	Pràctiques d'estiu	1	2
	Ginebra	Université de Genève	Grup de Coïmbra	1	5
	Zurich	Eidgenössische Technische Hochschule	Pràctiques d'estiu	1	2
Tunísia	Tunis	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
Turquia	Istanbul	Instituto Cervantes	Pràctiques d'estiu	1	1
Xile	Santiago	Biblioteca de Santiago	Pràctiques d'estiu	1	1-2
	Santiago	Biblioteca Nacional	Pràctiques d'estiu	2	2

Nota: Aquesta taula només té un valor orientatiu, basada en les places convocades el curs anterior. Cal esperar les convocatòries oficials de cada programa per confirmar els destins i les condicions.

## 8 Recursos d'informació

Per obtenir una informació general i de caràcter informal, pots fer una ullada al bloc *Mòbils BiD* (<http://mobilsbid.blogspot.com/>), on trobaràs missatges d'estudiants que expliquen la seva experiència a l'estranger, entrevistes amb antics alumnes que estan vivint a fora i altres notícies d'interès.

El responsable d'intercanvis internacionals de la Facultat és el professor Amadeu Pons. Li pots adreçar aquelles consultes que consideris oportunes: [pons@ub.edu](mailto:pons@ub.edu).

La becària de Relacions Internacionals de la Facultat també et pot ajudar en les teves consultes personalitzades: [ori-fbd@ub.edu](mailto:ori-fbd@ub.edu). Fins al febrer de 2009 és l'estudiant Alea Ardanuy.

Al web de la Facultat trobaràs més informació sobre els temes següents:

- Programes d'intercanvi i mobilitat (Erasmus, Grup de Coïmbra, pràctiques d'estiu a l'estranger i altres): <http://www.ub.edu/biblio/content/category/5/70/241/>.
- Com trobar més beques (<http://www.ub.edu/biblio/content/view/144/241/>).
- Com trobar feina a l'estranger (<http://www.ub.edu/biblio/content/view/145/241/>).



UNIVERSITAT DE BARCELONA



**Facultat de Biblioteconomia i Documentació**

Melcior de Palau, 140

08014 Barcelona

Tel. 93 403 57 70

Fax 93 403 57 72

<http://www.ub.es/biblio>

<http://mobilsbid.blogspot.com/>

[bibdoc@ub.edu](mailto:bibdoc@ub.edu)

[ori-fbd@ub.edu](mailto:ori-fbd@ub.edu)